

何鳳蓮 Chloe Ho

FORCES OF NATURE
WHAT DO YOU SEE?
exploring humanity and nature

Nature Embodied #13 自然的體現 #13
96.5 cm x 178 cm
Chinese Ink and Acrylic on Rice Paper
水墨、塑膠彩紙本
2013



Cat Fish 鯰魚
66 cm x 185 cm
Chinese Ink and Coffee on Rice Paper 水墨、咖啡、紙本
2013

何鳳蓮 Chloe Ho
FORCES OF NATURE
WHAT DO YOU SEE?
exploring humanity and nature

Foreword

To find words that capture the essence of Chloe Ho, one does not have to do anything more than spend a moment in her captivating company. Chloe is a rare creature, one that transcends culture, class and narrow-mindedness; traits I believe inherited from her upbringing at the hands of her glorious mother and man-hugging father; a family not afraid to hug has given Chloe the confidence to become an artist of formidable ability.

Born in 1987 in the sunshine state of America, Chloe has lived in Hong Kong since the age of five; studying painting under Joanne Vanin (Italo-Canadian artist) and had Susanna Blunt (Canadian portrait artist) as a mentor. She finished her studies at Mills College in California in 2010, and studied under Liu Hung (born 1948 Changchun, Jilin Province, China, Chinese-American contemporary artist) and Moira Roth (born 1933, American art historian and critic).

Chloe's works capture her life, which has, and continues to be, lived with laughter, passion and sensuality. This exhibition is entitled 'Forces of Nature – What Do You See'; yet when you see her remarkable works, I believe you will also **feel**; the connection of this artist to her brush and with the ink that layers rapturously upon the surface evokes more than one expects; it is as though we are being enticed by the artist to enter her secret world, a place where boundaries are blurred and reality is subjective; Chloe's understanding of her Chinese culture harnesses the elements of san shui in her works but her own vitality and contemporary use of traditional skills brings her works into a new dimension; her infusion of coffee and her freedom with the brushstroke allows the ink to dilute into its own milieu; the naked human form captures the essence of nature, of our own vulnerability,

our journey through the wilderness of life, emotions of happiness, loneliness, love, lust and loss; souls bared as they brave their own self discovery; human, animal, nature - the imagery is both physical yet comforting; drawing on the artists exploration of her own identity; inviting you to share her journey through a life being lived with desire.

I hope you enjoy 'Forces of Nature – What Do You See'

Mark Peaker

Co-Founder and CEO

3812 Contemporary Art Projects

前言

只需片刻時間，就能為坐在身旁的何鳳蓮找到形容其性格特質的文字。鳳蓮是一位罕見的女孩，思想超越文化、階級等狹隘觀念。我深信此特質是來自成長期間母親一直的信心鼓勵，與父親的關懷擁抱；家庭中毫不保留的愛令鳳蓮自信地成為獨當一面的藝術家。

鳳蓮於 1987 年生於美國的陽光之州，自五歲起定居香港。曾跟隨意籍加拿大藝術家 Joanne Vanin 學習繪畫，並接受加拿大肖像畫家 Susanna Blunt 的指導。她於 2010 年完成加州密爾斯大學的藝術學位，師從美國華人當代藝術家劉虹（1948 年生於中國吉林省長春市），及美國藝術史學者兼藝評家 Moira Roth（生於 1933 年）。

鳳蓮的作品全然地捕捉了她一直以來的精彩生活 - 充滿歡笑、熱情、刺激。是次展覽名為《大自然的力量 - 你看到甚麼？》，然而當你親眼看到她的作品，我相信你更能**感覺到**視覺以外的震撼。藝術家與她的畫筆合而為一，油墨興高采烈地遊走畫面，恰似帶領我們進入她的世界 - 邊界變得模糊，現實化為主觀的感受。鳳蓮對中國文化的了解從畫作的山水元素中顯然易見，她以富有活力而創新的手法重新演繹傳統的創作技巧，引領出嶄新的方向；以咖啡作畫，運用自由的筆觸讓油墨自然地淡化其中；以裸體肖像象徵大自然的精髓、反映人性的弱點、我們走過生命的曠野歷程、幸福、孤獨、愛情、慾望、迷失；靈魂勇敢地發掘自我；人類、動物、大自然 - 一切的意象既是外在的卻安慰人心。鳳蓮從自我的身份探索中得到啟發，並誠意邀請您與她分享充滿願望的生命之旅。

希望您喜歡《大自然的力量 - 你看到甚麼？》展覽。

Mark Peaker

聯合創辦人

3812 當代藝術項目

Artist Statement

In a collection of ink and mixed media paintings, Chloe Ho expresses the connection between life experiences and visual inference. She deals with forces of nature that fundamentally effect us all. The images are familiar, accessible- and yet, can be ambiguous and unique to the viewer's perception.

Certainly, our human collective experiences and our personal points of view influence what we see, how we respond and our relationship to the world around us. In her latest works, the artist purposely elicits responses of the viewers' own making.

In the "Nature Embodied" series she has created a veritable landscape of images inviting the viewer to step inside and to share the space as felt. They are clearly contemporary ink paintings, but grounded in the tradition of ink art. Chinese ink painting has long reflected the relationship of man and nature - and so the artist continues. She asks the viewer "What do you see?". Are they figures bound in nature or is nature reflecting its connection with man.?

Chloe Ho's representations of the natural world also encourage the viewer to take a fresh and personal perspective. Flora fauna, fish, and landscapes all elicit recognition and still allow for the imagination to play through an infused spontaneity. The energy imparted brings nature to life, as she asks the viewer to tell their own story about the image.

Finally, the artist approaches the subject of human nature- seen and unseen. In a reference to an earlier series of works " Do you Know Me?", she shows man in a myriad of incarnations- pieces of the puzzle for everyone to sort out for themselves. The ink skeletons and brain in "Under my Skin" reflects our deepest selves- literally and figuratively. Headless figures let us place ourselves or others in the moment captured. A variety of portrait subjects are anonymous but relatable. She asks "We know them, we know about them , what do you see?"

藝術家語

何鳳蓮在油墨及混合媒介的畫作系列中，表達出人生經歷與視覺推理之間的聯繫。她將焦點集中在從根本上影響全人類的大自然力量，畫作圖像既熟悉，又易於明白 - 卻同時存有不明確的空間，讓觀賞者自由地理解作品。

當然，人類的集體經驗與自己的個人觀點會影響到我們所看到的事物、我們的反應及我們與世界的關係。在鳳蓮的最新作品中，她特意誘發觀賞者作出獨有的反應。

在《大自然的體現》系列中，她創作出大型的景觀圖像，邀請觀賞者踏進內裡，共同感受當中的空間。它們顯然是當代水墨畫，卻富有水墨藝術的傳統基礎。中國水墨畫一向以反映人類與大自然的關係為主題 - 鳳蓮決定將之延續。她對觀眾提出問題：「你看到甚麼？」他們究竟是被大自然縛住的人物，還是大自然正反映出其與人類的聯繫？

何鳳蓮對自然世界的陳述也鼓勵觀眾以全新的個人角度欣賞大自然。植物、動物、魚類及風景等全都喚起我們的認知，同時仍然允許自發的想像空間，讓觀賞者根據圖像講述屬於自己的故事，使大自然注入能量、生命。

最後，鳳蓮走向人性這主題 - 包括看見與看不見的。引用其較早系列作品《你認識我嗎？》，她展示人類無數的化身 - 大大小小的拼圖碎片，由觀賞者自行整理。《我的皮膚下》系列中，以墨水繪畫的骨架及腦部名副其實地象徵著最深層的自我。鳳蓮刻意不為畫中人畫上頭部，讓我們將自己或其他人代入作品中的那一瞬間。不同的肖像人物都是匿名，卻似曾相識的。她以此向觀眾提問：「我們認識他們，聽過他們的，你又看到甚麼？」

鳳舞山海 蓮吐醇芳

何鳳蓮，豪門閨秀，中西混血，明眸皓齒。爾其潑墨施彩時卻是昏天黑地，激情四溢。她的人物畫造型精準，刻化剔透，寓意涵括，這些已讓我賞心悅目，為之擊掌。而當她 2013 年冬天應邀來到北京，駐場魏館，拿起長鋒毛筆揮霍墨液，傾吐激蕩與氣概時，令我驚訝了……她若有神助，妙品疊出。【老翁立像】. 黑團塊造出岩石般的雕像，蒼辣之線交疊，中間潑墨圍裹渲染出神秘，金石之氣瀰漫。【腦丘】. 是她心靈幽深的池潭，雲煙翻攪，能量集藏，遠觀是一尊東方猙獰的石獅獸頭。【雙花圖】. 是佛國的智慧之卉，是畫家內心絢爛之境的織構，是天籟無聲的吟頌。【抽煙男子】. 身影遊蕩在密林中、或是投影在石牆上，狂草般紛披的藍線條衣裳，無語的面孔切削，最絕的是嘴裏叼著的那根燃著的煙卷，那縷繚繞上升的青煙，似烏蟲篆一般婀娜，澀線盤繞，讓人揪心。鳳蓮喝的咖啡像中藥湯一樣濃澀，偶爾點燃一根卷煙，在夜晚碩大的黑鐵吊燈下，讓思緒飄散……【老虎圖】. 我最愛她在宋莊村裏畫的這只老虎，威武渾莽，載著漢朝石刻的品格，東方氣韻蘊藏，我極想收藏這只虎，懸於壁爐上，柴火噼啪的好聽的聲音。烘托著它，未飛奔卻已攪動了煙壤，震蕩於山壑。

魏立剛 2014 暮春於宋莊

Human
人



Nature Embodied #1 自然的體現 #1
69 cm x 137 cm
Chinese Ink and Coffee on Rice Paper 水墨、咖啡，紙本
2013



Nature Embodied #2 自然的體現 #2
69 cm x 137 cm
Chinese Ink and Coffee on Rice Paper 水墨、咖啡，紙本
2013



Nature Embodied #16 自然的體現 #16
96.5 cm x 178cm
Chinese Ink and Coffee on Rice Paper 水墨、咖啡，紙本
2013



Nature Embodied #17 自然的體現 #17
96.5 cm x 178cm
Chinese Ink and Coffee on Rice Paper 水墨、咖啡，紙本
2013



Nature Embodied #18 自然的體現 #18
96.5 cm x 178cm
Chinese Ink on Rice Paper 水墨紙本
2013



Nature Embodied #19 自然的體現 #19
96.5 cm x 178cm
Chinese Ink on Rice Paper 水墨紙本
2013



Under My Skin #1 我的皮膚下 #1
65 cm x 125 cm
Chinese Ink on Rice Paper 水墨紙本
2013



Under My Skin #2 我的皮膚下 #2
57 cm x 214 cm
Chinese Ink on Rice Paper 水墨紙本
2013



Brain 腦
127 cm x 91.5 cm
Chinese Ink and Acrylic on Rice Paper 水墨、塑膠彩紙本
2013

Nature
自然



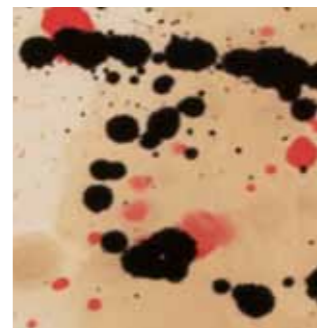
Coffee Tree 咖啡樹
65 cm x 121 cm
Chinese Ink and Coffee on Rice Paper 水墨、咖啡，紙本
2013



Under My Shell 我的外殼下
96.5 cm x 178 cm
Chinese Ink on Rice Paper 水墨紙本
2013



Crab Feast 蟹宴
71 cm x 205 cm
Chinese Ink and Coffee on Rice Paper 水墨、咖啡，紙本
2013



Crab Feast 蟹宴
Details 局部

Perferct Union Triptych 完美結合 三聯屏
57 cm x 216 cm per panel
Chinese Ink and Coffee on Rice Paper 水墨、咖啡，紙本
2013





Big Fish, Big Luck 幸運的大魚
82.5 cm x 228.5 cm
Chinese Ink on Rice Paper 水墨紙本
2012



Big Fish, Big Luck 幸運的大魚
Details 局部



Red Flora 紅色花卉
65 cm x 80 cm
Chinese Ink on Rice Paper 水墨紙本
2013

Blue
藍



Inhale, Exhale 吸氣, 呼氣
96.5 cm x 179 cm
Chinese Ink and Acrylic on Rice Paper 水墨、塑膠彩紙本
2013



Nature Embodied #12 自然的體現 #12
96.5 cm x 178 cm
Chinese Ink and Acrylic on Rice Paper 水墨、塑膠彩紙本
2013



Nature Embodied #13 自然的體現 #13
96.5 cm x 178 cm
Chinese Ink and Acrylic on Rice Paper 水墨、塑膠彩紙本
2013



Nature Embodied #14 自然的體現 #14
96.5 cm x 178 cm
Chinese Ink and Acrylic on Rice Paper 水墨、塑膠彩紙本
2013



Nature Embodied #15 自然的體現 #15
96.5 cm x 178 cm
Chinese Ink and Acrylic on Rice Paper 水墨、塑膠彩紙本
2013

Portrait
人像



Portrait #1 人像 #1
36 cm x 41 cm
Pen and Acrylic Paint on Paper 墨水筆、塑膠彩紙本
2011



Portrait #1 人像 #1
Details 局部



Portrait #2 人像 #2
23 cm x 28 cm
Pen and Acrylic Paint on Paper 墨水筆、塑膠彩紙本
2011



Portrait #3 人像 #3
23 cm x 28 cm
Pen and Acrylic Paint on Paper 墨水筆、塑膠彩紙本
2011



Portrait #4 人像 #4
28 cm x 24 cm
Pen and Acrylic Paint on Paper 墨水筆、塑膠彩紙本
2011



Portrait #5 人像 #5
36 cm x 41 cm
Charcoal on Paper 碳粉紙本
2011



Portrait #6 人像 #6
Details 局部



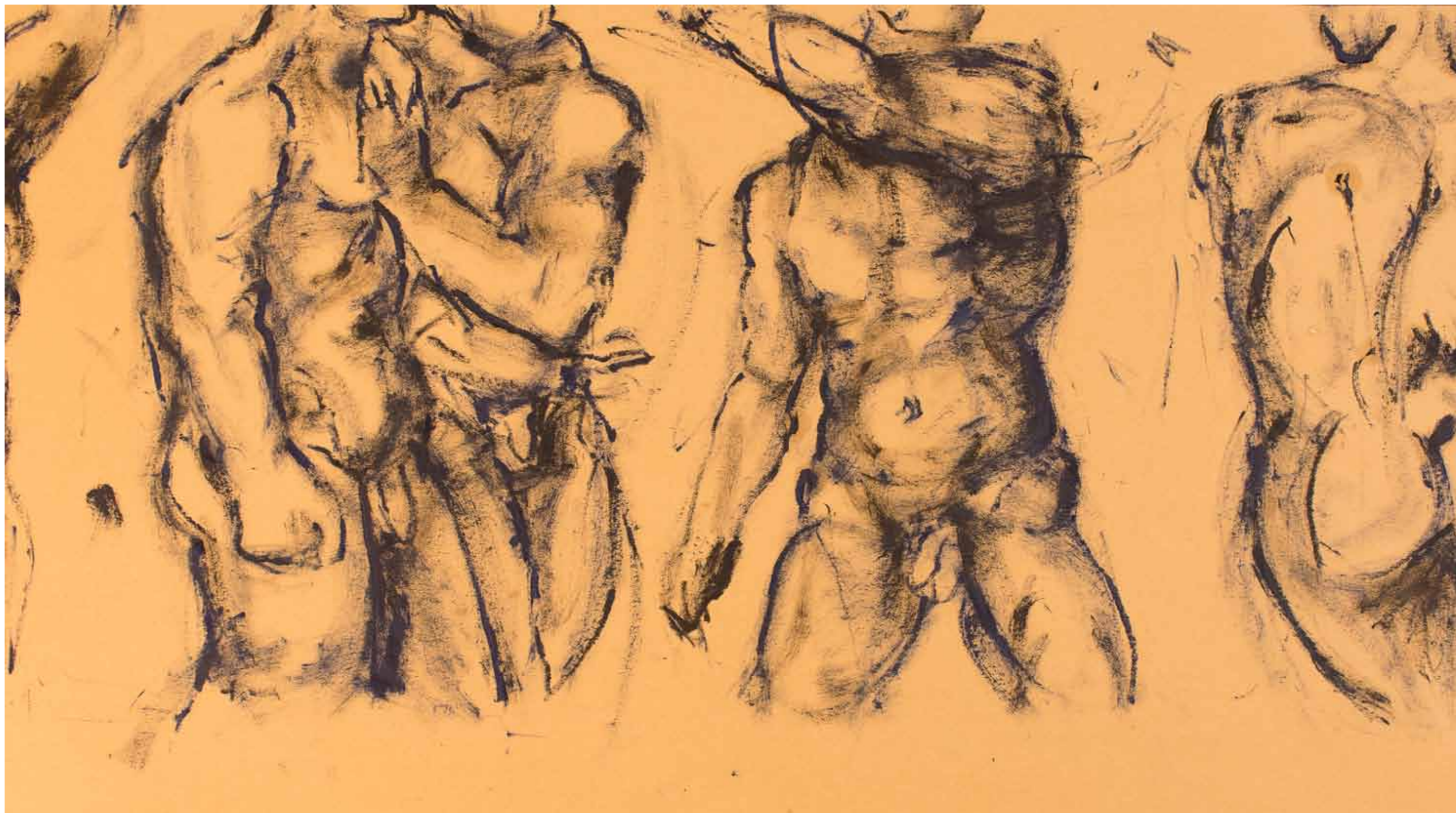
Portrait #6 人像 #6
18 cm x 24 cm
Pen and Acrylic Paint on Paper 墨水筆、塑膠彩紙本
2011



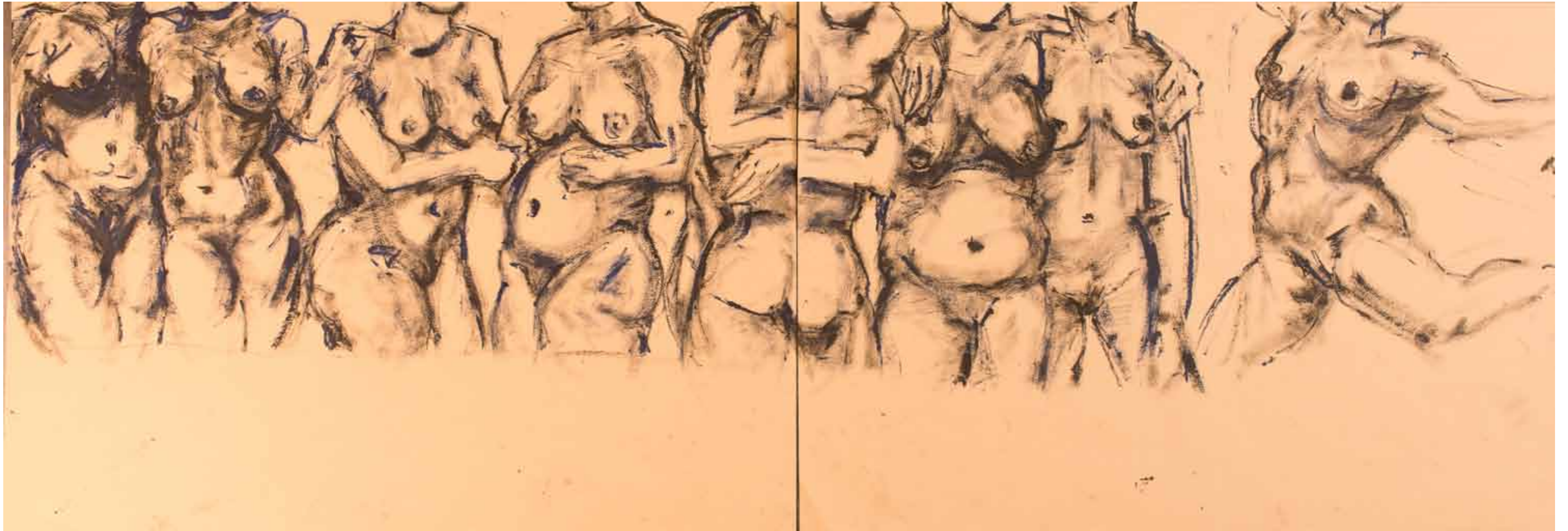
Pensive 沉思
18 cm x 24 cm
Chinese Ink on Paper 水墨紙本
2011



Reading 閱讀
19 cm x 25.5 cm
Charcoal and Chinese Ink on Paper 碳粉、水墨紙本
2011



"Do You Know Me Now?" Diptych 你認識我嗎？二聯屏
70.9 cm x 40 cm per panel
Oil on Paper 油彩紙本
2012



"Do You Know Me Now?" Diptych #1 你認識我嗎？二聯屏 #1
70.9 cm x 40 cm per panel
Oil on Paper 油彩紙本
2012

About Chloe Ho

Chloe Ho (born 1987, California USA) belongs to a new generation of talented artists born in the 1980's. She finished her studies at Mills College in California where she studied under Liu Hung (Chinese- American contemporary artist) and Moira Roth(American art historian and critic.) The artist reflects her multicultural background and signature artistic vision in her paintings. She makes a bold statement through the use of traditional mediums all presented from an original perspective. Her work always shows an eye for the unexpected, yet aesthetically familiar.

Chloe Ho has been featured in group shows in the San Francisco Bay Area, at a successful solo exhibition at Alisan Fine Arts in Hong Kong and at Joyce Gallery Shanghai. Her works are held by private collectors in London, Paris, Singapore, Hong Kong, Washington DC, San Francisco, and Florida. She lives and works in Hong Kong.

關於何鳳蓮

何鳳蓮 於 1987 年生於美國加州，是極具潛質的八十後新進畫家。在加州密爾斯大學修讀藝術，師從美國華人當代藝術家劉虹及美國藝術史學者兼藝評家 Moira Roth。她的畫作反映其多元文化背景及獨特的藝術視野，將原創意念結合傳統創作媒介，呈現出大膽鮮明的藝術語言。作品風格創新，充滿驚喜，同時予人熟悉的美感。

鳳蓮曾於三藩市灣區參與不同聯展，並先後於香港 Alisan Fine Arts 及上海 Joyce Gallery 舉行個人作品展，載譽連連。她的創作曾獲倫敦、巴黎、新加坡、香港、美國華盛頓、三藩市及佛羅里達州的收藏家作為私人典藏。她現居香港，並以香港作基地。

Index
作品索引

Index 作品索引



P.2
Cat Fish 鯰魚
66 cm x 185 cm
Chinese Ink and Coffee on Rice Paper
水墨、咖啡，紙本
2013



P.10
Nature Embodied #1 自然的體現 #1
69 cm x 137 cm
Chinese Ink and Coffee on Rice Paper
水墨、咖啡，紙本
2013



P.11
Nature Embodied #2 自然的體現 #2
69 cm x 137 cm
Chinese Ink and Coffee on Rice Paper
水墨、咖啡，紙本
2013



P.12
Nature Embodied #16 自然的體現 #16
96.5 cm x 178cm
Chinese Ink and Coffee on Rice Paper
水墨、咖啡，紙本
2013



P.14
Nature Embodied #18 自然的體現 #18
96.5 cm x 178cm
Chinese Ink on Rice Paper
水墨紙本
2013



P.16
Under My Skin #1 我的皮膚下 #1
65 cm x 125 cm
Chinese Ink on Rice Paper
水墨紙本
2013



P.17
Under My Skin #2 我的皮膚下 #2
57 cm x 214 cm
Chinese Ink on Rice Paper
水墨紙本
2013



P.18
Brain 腦
127 cm x 91.5 cm
Chinese Ink and Acrylic on Rice Paper
水墨、塑膠彩紙本
2013



P.20
Coffee Tree 咖啡樹
65 cm x 121 cm
Chinese Ink and Coffee on Rice Paper
水墨、咖啡，紙本
2013

Index 作品索引



P.22-23
Under My Shell 我的外殼下
96.5 cm x 178 cm
Chinese Ink on Rice Paper
水墨紙本
2013



P.24-25
Crab Feast 蟹宴
71 cm x 205 cm
Chinese Ink and Coffee on Rice Paper
水墨、咖啡，紙本
2013



P.27
Perferct Union Triptych 完美結合 三聯屏
57 cm x 216 cm per panel
Chinese Ink and Coffee on Rice Paper
水墨、咖啡，紙本
2013



P.37
Nature Embodied #15 自然的體現 #15
96.5 cm x 178 cm
Chinese Ink and Acrylic on Rice Paper
水墨、塑膠彩紙本
2013



P.40-41
Portrait #1 人像 #1
36 cm x 41 cm
Pen and Acrylic Paint on Paper
墨水筆、塑膠彩紙本
2011



P.42
Portrait #2 人像 #2
23 cm x 28 cm
Pen and Acrylic Paint on Paper
墨水筆、塑膠彩紙本
2011



P.28-30
Big Fish, Big Luck 幸運的大魚
82.5 cm x 228.5 cm
Chinese Ink on Rice Paper
水墨紙本
2012



P.31
Red Flora 紅色花卉
65 cm x 80 cm
Chinese Ink on Rice Paper
水墨紙本
2013



P.33
Inhale, Exhale 吸氣，呼氣
96.5 cm x 179 cm
Chinese Ink and Acrylic on Rice Paper
水墨、塑膠彩紙本
2013



P.43
Portrait #3 人像 #3
23 cm x 28 cm
Pen and Acrylic Paint on Paper
墨水筆、塑膠彩紙本
2011



P.44
Portrait #4 人像 #4
28 cm x 24 cm
Pen and Acrylic Paint on Paper
墨水筆、塑膠彩紙本
2011



P.45
Portrait #5 人像 #5
36 cm x 41 cm
Charcoal on Paper
碳粉紙本
2011



P.34
Nature Embodied #12 自然的體現 #12
96.5 cm x 178 cm
Chinese Ink and Acrylic on Rice Paper
水墨、塑膠彩紙本
2013



P.35
Nature Embodied #13 自然的體現 #13
96.5 cm x 178 cm
Chinese Ink and Acrylic on Rice Paper
水墨、塑膠彩紙本
2013



P.36
Nature Embodied #14 自然的體現 #14
96.5 cm x 178 cm
Chinese Ink and Acrylic on Rice Paper
水墨、塑膠彩紙本
2013



P.46-47
Portrait #6 人像 #6
18 cm x 24 cm
Pen and Acrylic Paint on Paper
墨水筆、塑膠彩紙本
2011

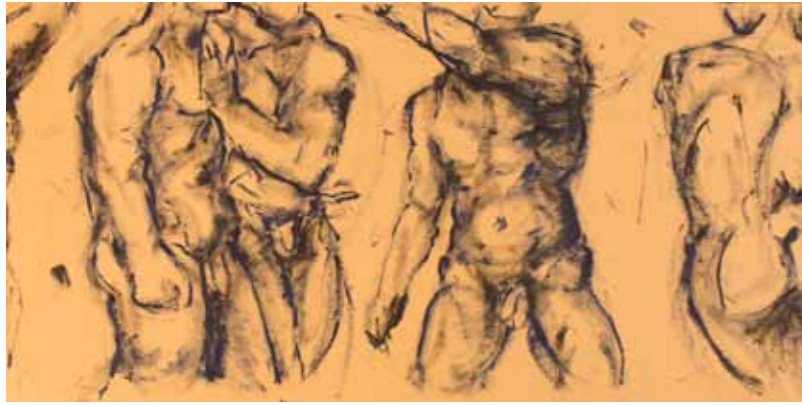


P.48
Pensive 沉思
18 cm x 24 cm
Chinese Ink on Paper
水墨紙本
2011



P.49
Reading 閱讀
19 cm x 25.5 cm
Charcoal and Chinese Ink on Paper
碳粉、水墨紙本
2011

Index 作品索引



P.50-51

"Do You Know Me Now?" Diptych 你認識我嗎？二聯屏

70.9 cm x 40 cm per panel

Oil on Paper

油彩紙本

2012



P.52-53

"Do You Know Me Now?" Diptych #1 你認識我嗎？二聯屏 #1

70.9 cm x 40 cm per panel

Oil on Paper

油彩紙本

2012

About 3812 Contemporary Art Projects 關於 3812 當代藝術項目

3812 Contemporary Art Projects was formed in 2010; a shared passion to create a contemporary art space in Hong Kong that catered to new and upcoming Chinese artists by providing them with large art space to display their works; since inception the gallery has hosted numerous art exhibitions and is now recognized as Hong Kong's leading contemporary art platform for Chinese art.

The name 3812 was chosen after a group of friends skied the infamous Vallée Blanche (The White Valley) in Chamonix. The entrance to this off piste run is a long precarious ridge 3812 metres above sea level. Descending in the shadow of Mont Blanc, as we carved our turns in the powder snow, perhaps as an artist yields his brush upon the canvass, the inspiration for 3812 was born; the name is in homage to that day in the mountains.

3812 當代藝術項目創立於 2010 年，致力為中國藝術家提供一個當代藝術空間，展示他們的作品；創辦至今，3812 已舉辦多次展覽，並於香港被視為富有影響性的當代中國藝術平台。

3812 的命名始於一群友人於法國莎慕尼 (Chamonix) 的白色山谷 (Vallée Blanche) 上滑雪的體驗。站在海拔 3,812 公尺的巍峨雪嶺上，滑雪者於白朗峰 (Mont Blanc) 劃下一道一道痕跡，深淺有致，猶如藝術家於畫布上留下獨有的筆觸，啟發並見證了 3812 的誕生，作為當天身處於景致壯麗的雪山中的一個紀念。

3812 | 當代藝術項目
CONTEMPORARY
ART PROJECTS

Enquiry 查詢: +852 2153 3812

| info@3812cap.com

| www.3812cap.com

Published by

3812 | 當代藝術項目
CONTEMPORARY
ART PROJECTS

3812 Contemporary Art Projects © 2014. All rights reserved

3812 當代藝術項目發行 © 2014. 版權所有